UNION POSTALE UNIVERSELLE

CN 62 – Compte particulier. Frais de transit – Courrier de surface

Instructions pour compléter la formule

Version: 1.00

Date: 23.08.2017

Modèle de formule de l’UPU valide à partir du : 01.01.2017

1. Règles générales

Un compte particulier CN 62 est généré chaque année pour demander le paiement des frais de transit pour le courrier de surface.

Il existe deux cas d'utilisation distincts du compte particulier CN 62:

– Dépêches closes: le débiteur est l'opérateur désigné d'origine.

– Retour des récipients vides: le débiteur est l'opérateur désigné de destination.

Dans les deux cas, les informations sur les volumes proviennent des relevés des dépêches closes en transit CN 69.

1.1 Règles de typographie

Le remplissage de la formule doit suivre les règles de typographie suivantes:

– Pour rendre plus claire la présentation du contenu dynamique, il est recommandé d'utiliser une police différente de celle employée pour le texte statique (en-têtes, descriptifs, etc.) et de la mettre en gras.

– Sauf indication contraire, les chiffres contenus dans les cellules sont alignés à droite.

– Le séparateur décimal est un point (.).

– Sauf indication contraire, les nombres ne comportent pas de zéro initial.

– Si aucune valeur n'est disponible, ou si la valeur est égale à zéro, la cellule reste vierge.

– Lorsqu'un nombre est composé de quatre chiffres ou plus, il convient de séparer les milliers par une espace (p. ex. 12 345).

– L'unité de masse est le kilogramme. Sauf indication contraire, il convient d'arrondir le poids à la première décimale.

Lorsque la représentation d'un nombre inclut des décimales, celles-ci doivent être écrites. Par exemple, avec le format utilisé par défaut (arrondi à la première décimale) pour exprimer un poids de 3 kilogrammes, le poids indiqué est 3.0.

1.2 Traitement de plusieurs pages

Le modèle de formule CN 62 a deux pages et les totaux par page sont entièrement traités.

Si deux pages ne suffisent pas, il convient d'appliquer la procédure ci-après pour éviter de générer plusieurs comptes particuliers CN 62, pour autant que la formule soit complétée à l'aide d'un système informatique.

– Des pages supplémentaires sont générées, avec le même modèle qu'en page 2 et en procédant aux ajustements suivants:

  - L'en-tête ne doit pas comporter la mention «CN 62 (verso)», mais «CN 62 (page supplémentaire)».
  - La partie «Total» indique «Total page» au lieu de «A reporter au recto».
  - En bas à gauche est indiquée la mention «Page supplémentaire xx», où xx correspond au numéro de page, en commençant par 1.

– Le total cumulé de toutes les pages supplémentaires est reporté sur la première page de la formule CN 62, sous le montant repris du verso. Sur cette ligne, le nombre total de pages supplémentaires est également indiqué.

Un modèle de formule à la fin de ce document illustre l'utilisation d'une page supplémentaire.

2. Modèle avec parties numérotées

La page ci-après présente le modèle de formule CN 62. Des balises numérotées indiquent les parties devant être complétées et pour lesquelles des instructions sont données.

Opérateur désigné créancier

1

COMPTE PARTICULIER **CN 62**

Frais de transit – Courrier de surface

Date 2 Période du compte 3

4 ☐ Dépêches closes ☐ Sacs vides

Mode de règlement 5 ☐ Direct ☐ Via UPU*Clearing

Opérateur désigné débiteur 6

Récapitulation des relevés CN 69

Opérateur désigné de destination des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
7	kg 1er 8	9	DTS	DTS
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année	10		11	12
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

Total	13
+ report du verso	14
+ report du montant figurant sur la formule CN 62 pour la période précédente	15
Montant total à recevoir	16

L'opérateur désigné créancier
Signature

17

Vu et accepté par l'opérateur désigné débiteur
Lieu, date et signature

18

Dimensions 210 x 297 mm

Récapitulation des relevés CN 69

CN 62 (verso)

Opérateur désigné de destination des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
	kg 1er		DTS	DTS
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

19

A reporter au recto

3. Instructions pour compléter les parties numérotées

Le tableau ci-après reprend les numéros du modèle présenté précédemment. Il permet de connaître la rubrique et les instructions correspondant à chacun de ces numéros.

Partie	*Rubrique*	*Instructions*
1	Opérateur désigné créancier	Code et nom de l'opérateur désigné qui établit la formule. Il s'agit normalement de l'opérateur désigné qui traite le courrier en transit en dépêches closes. Le code de l'opérateur désigné, composé de trois caractères, est repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Le nom de l'opérateur désigné correspond au nom de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, à celui de 12 caractères. Il est repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison espace-tiret-espace.
2	Date	Date à laquelle la formule a été établie, au format aaaa-mm-jj.
3	Période du compte	Année pour laquelle les montants sont indiqués, au format aaaa.
4	Dépêches closes/ sacs vides	Une seule case uniquement est à cocher. Les relevés CN 69 dont la case «Retour des récipients vides» est cochée sont reportés sur un compte particulier CN 62 dont la case «Sacs vides» est cochée. Les CN 69 dont la case «Retour des récipients vides» n'est pas cochée sont reportés sur un compte particulier CN 62 dont la case «Dépêches closes» est cochée.
5	Mode de règlement	Deux cases: – «Direct» – «Via UPU*Clearing» Si les deux parties sont membres d'UPU*Clearing, il faut cocher la case «Via UPU*Clearing». Dans le cas contraire, il faut cocher la case «Direct».
6	Opérateur désigné débiteur	Code et nom de l'opérateur désigné de la destination finale. Les instructions données pour la partie 1 sont également applicables ici.
	Récapitulation des relevés CN 69	Les informations figurant dans le tableau proviennent des relevés CN 69 établis pour chaque trimestre. Un relevé CN 69 concerne une origine et une destination uniques. Le compte particulier CN 62 combine tous les relevés CN 69 pour les dépêches closes en transit et les sacs vides pour un seul opérateur désigné débiteur. Le tableau est organisé par groupes. Un groupe correspond à un opérateur désigné et comprend cinq lignes: quatre pour les trimestres et une pour le total annuel. Les informations sont classées par code d'opérateur désigné (le code à trois caractères repris de la liste de codes 206 de l'UPU).
7	Opérateur désigné de destination des dépêches	Si la formule est employée pour les sacs vides (v. partie 4), alors l'en-tête de la colonne doit être remplacé par «Opérateur désigné d'origine des dépêches».

Partie	*Rubrique*	*Instructions*
		Les informations figurent sur plusieurs lignes: – Première ligne: le code de l'opérateur désigné, composé de trois caractères, repris de la liste de codes 206 de l'UPU. – A partir de la deuxième ligne: le nom de l'opérateur désigné, composé de 35 caractères, repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Il est recommandé d'indiquer le code de l'opérateur désigné en gras et dans une taille plus grande que celle employée dans les lignes suivantes.
8	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Poids total repris de la CN 69 pour chaque trimestre.
9	Parcours de l'acheminement	Si le courrier est envoyé directement vers la destination finale, cette colonne reste vierge. Si le courrier est envoyé en transit en dépêches closes, alors le prochain opérateur désigné de transit est indiqué comme suit: <code à trois caractères de l'opérateur désigné> - <nom à 35 caractères de l'opérateur désigné> (repris de la liste de codes 206 de l'UPU).
10	Total pour l'année	Résumé de la partie 8 pour les quatre trimestres.
11	Frais de transit par kg	Frais facturés par kilogramme pour le traitement des dépêches closes en transit vers la destination.
12	Montant en DTS	= partie 9 x partie 11
	Totaux	
13	Total	Total de la partie 12 pour la première page.
14	Report du verso	Total équivalent repris du verso.
15	Montant des pages supplémentaires	Si des pages supplémentaires sont employées, le montant total correspondant à ces pages peut être indiqué ici (v. section 1.2 (Traitement de plusieurs pages)).
16	Montant total à recevoir	Somme de tous les montants totaux ci-dessus.
17	L'opérateur désigné créancier/signature	Signature de la personne qui a complété la formule. Si la formule est générée par un système informatique, la signature peut être remplacée par le nom de l'auteur ou par toute information permettant de l'identifier.
18	Vu et accepté par l'opérateur désigné débiteur/lieu, date et signature	Informations à saisir manuellement par l'opérateur désigné débiteur.
19	A reporter au recto	Identique à la partie 12 pour le verso.

4. Exemples de formules complétées

Deux formules complétées avec des données fictives sont données ci-après. Elles proposent plusieurs possibilités correspondant aux instructions:

– Formule pour les dépêches closes en transit.

– Formule pour les sacs vides.

Dans ces exemples, les informations sont saisies en bleu afin de différencier clairement les informations dynamiques des informations statiques. En réalité, toutes les informations sont normalement imprimées en noir.

Modèle 1 – CN 62 pour le courrier de surface en transit en dépêches closes (trois pages)

Opérateur désigné créancier
NLA – Royal PostNL

COMPTE PARTICULIER **CN 62**
Frais de transit – Courrier de surface

Date
2018-04-28

Période du compte
2017

[X] Dépêches closes [ ] Sacs vides

Mode de règlement [ ] Direct [X] Via UPU*Clearing

Opérateur désigné débiteur
CNA – CHINA POST

Récapitulation des relevés CN 69

Opérateur désigné de destination des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
BEA bpost - BELGIUM	kg 1er 642.3		DTS	DTS
	2e 706.5			
	3e 777.2			
	4e 1 040.5			
Total pour l'année	**3 166.5**		**1.15**	**3 641.48**
CZA CHECH POST	1er 1 053.0	DEA - Deutsche Post AG		
	2e 1 158.3			
	3e 1 274.1			
	4e 1 705.9			
Total pour l'année	**5 191.3**		**1.25**	**6 489.13**
DEA Deutsche Post AG	1er 2 292.4			
	2e 2 521.6			
	3e 2 773.8			
	4e 3 713.7			
Total pour l'année	**11 301.5**		**1.25**	**14 126.88**

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

Total	**24 257.48**
+ report du verso	**11 740.28**
+ montant des pages supplémentaires (1 page)	**20 679.12**
Montant total à recevoir	**56 676.88**

L'opérateur désigné créancier
Signature

Vu et accepté par l'opérateur désigné débiteur
Lieu, date et signature

Test#12345

Récapitulation des relevés CN 69

CN 62 (verso)

Opérateur désigné de destination des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
	kg		DTS	DTS
DKA Post Danmark A/S	1er 881.7			
	2e 969.9			
	3e 1 066.9			
	4e 1 428.4			
Total pour l'année	**4 346.9**		**1.95**	**8 476.46**
EEA Estonian Post	1er 435.1	DEA - Deutsche Post AG		
	2e 395.9			
	3e 478.6			
	4e 574.3			
Total pour l'année	**1 883.9**		**1.25**	**2 354.88**
LUA POSTES AND TELECOM Luxembourg	1er 184.6			
	2e 203.1			
	3e 223.4			
	4e 299.1			
Total pour l'année	**910.2**		**2.05**	**1 865.91**
LTA **LIETUVOS PASTAS**	1er 501.0	DEA - Deutsche Post AG		
	2e 455.9			
	3e 551.1			
	4e 661.3			
Total pour l'année	**2 169.3**		**2.25**	**4 880.93**
LVA **Latvia Post**	1er 318.3	DEA - Deutsche Post AG		
	2e 289.7			
	3e 350.1			
	4e 420.1			
Total pour l'année	**1 378.2**		**2.25**	**3 100.95**
		A reporter au recto		**20 679.12**

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

Récapitulation des relevés CN 69

CN 62 (page supplémentaire)

Opérateur désigné de destination des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
PLA The Polish Post	kg 1er 1 060.6 2e 1 184.2 3e 1 348.0 4e 1 625.1		DTS	DTS
Total pour l'année	**5 217.9**		**2.25**	**11 740.28**
	1er 2e 3e 4e			
Total pour l'année				
	1er 2e 3e 4e			
Total pour l'année				
	1er 2e 3e 4e			
Total pour l'année				
	1er 2e 3e 4e			
Total pour l'année				

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

Page supplémentaire : 1

Total page **11 740.28**

Modèle 2 – CN 62 pour les sacs vides (deux pages)

Opérateur désigné créancier
NLA – Royal PostNL

COMPTE PARTICULIER CN 62
Frais de transit – Courrier de surface

Date **2018-04-28**
Période du compte **2017**

☐ Dépêches closes ☒ Sacs vides

Mode de règlement ☐ Direct ☒ Via UPU*Clearing

Opérateur désigné débiteur
PLA – The Polish Post

Récapitulation des relevés CN 69

Opérateur désigné ~~de destination~~ **d'origine** des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
CNA CHINA POST	kg 1er 166.8		DTS	DTS
	2e 183.5			
	3e 201.8			
	4e 270.2			
Total pour l'année	**822.3**		**2.25**	**1 850.18**
JPA Japan Post	1er 202.1			
	2e 222.3			
	3e 244.5			
	4e 327.4			
Total pour l'année	**996.3**		**2.25**	**2 241.68**
NLA Royal PostNL	1er 29.5			
	2e 32.5			
	3e 35.7			
	4e 47.8			
Total pour l'année	**145.5**		**2.25**	**327.38**

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

Total	**4 419.23**
+ report du verso	**1 307.70**
Montant total à recevoir	**5 726.93**

L'opérateur désigné créancier
Signature

Test#12345

Vu et accepté par l'opérateur désigné débiteur
Lieu, date et signature

Récapitulation des relevés CN 69

CN 62 (verso)

Opérateur désigné ~~de destination~~ **d'origine** des dépêches	Poids trimestriel des dépêches ou des dépêches de sacs vides	Parcours de l'acheminement	Frais de transit par kg[1]	Montant en DTS
1	2	3	4	5 = 2*4
ZAA SOUTH AFRICA POST OFFICE LIMITED	kg 1er 123.9		DTS	DTS
	2e 135.1			
	3e 143.2			
	4e 179.0			
Total pour l'année	**581.2**		**2.25**	**1 307.70**
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				
	1er			
	2e			
	3e			
	4e			
Total pour l'année				

[1] Art. RL 208 – dépêches closes; art. RL 214 – sacs vides

A reporter au recto **1 307.70**